

Taiwan DPP Mission in the U.S.



民主進步黨
Democratic Progressive Party, Taiwan

賴清德國際記者會致詞稿全文：
Members of the international press: Good morning. I want to first thank you all for having traveled from afar to cover our presidential and legislative elections.

各位國外媒體朋友，大家早安。感謝大家不遠千里而來，報導台灣總統及國會大選。

In 2024, over 65 countries worldwide will be preparing for elections, setting a record for the highest number of elections in a single year. This year's presidential and legislative elections in Taiwan take the spotlight as amongst the world's first and most anticipated elections of 2024.

在2024年，全世界有超過65個國家即

**將舉辦大選，這是有史以來世界上最
多大選的一年，這次台灣的總統立委
選舉，是2024全世界的首場及最受矚
目的選舉之一。**

**This election will not only
determine Taiwan's future
leadership and direction, but also
serve as a testament to our
commitment to democracy. I am
confident that you will see the
robustness of Taiwan's
democracy; how our people stand
firmly with democracy, even as we
stand at the forefront of defending
our values against
authoritarianism. We are
determined to safeguard peace
and stability in the Taiwan Strait.**

**這場選舉不僅要決定台灣未來的國家
領導者和國家方向，更是要向全世界
展現我們對民主的承諾。我希望你們
能夠看到台灣民主的活力，看到台灣
人民堅定選擇民主，堅定站在反對威
權主義的第一線，也堅定守護台海的
和平與穩定。**

**While aspiring for peace, we
harbor no illusions. Therefore, I
have proposed a four-pillar plan**

for peace to ensure continued stability in the Taiwan Strait. We will build up Taiwan's defense deterrence, strengthen Taiwan's capabilities in economic security, enhance partnerships with democracies around the world, and maintain stable and principled leadership on cross-strait relations.

我們對和平有理想，但沒有幻想。因此，我提出了確保台海穩定的「和平四大支柱」。我們將建立台灣的國防威懾力，加強經濟安全，與全世界民主國家加強夥伴關係，並維持穩定而有原則的兩岸關係領導能力。

Over the past eight years, the international community has supported the steady, pragmatic, and consistent cross-strait policies of President Tsai Ing-wen. I will continue to uphold these policies, which are in the interests of both Taiwan and the international community. I will maintain the status quo and continue to bring society together within the framework of the Republic of China (Taiwan). Our

door will always be open to engagements with Beijing on the principles of equality and dignity. We are ready and willing to engage for the shared welfare of people on both sides of the Taiwan Strait.

在過去八年當中，國際社會不斷對蔡英文總統穩健、務實且一致的兩岸政策表達支持。我將延續這些政策，以符合台灣及國際社會的最佳利益。我將維持兩岸現狀，並以中華民國台灣為架構，團結我們社會。台灣永遠樂意在對等、尊嚴的基礎上，敞開大門與北京進行交流合作，增進兩岸人民的福祉。

Peace is priceless and war has no winners. Taiwan will stand together with the international community in being a proactive contributor to peace and stability. Our values unite us and give us common purpose. We will ensure a future of democracy, peace, and prosperity in the Indo-Pacific region.

和平無價，戰爭無贏家。台灣將與國際社會一起，為和平與穩定做出積極貢獻。我們的共同價值使我們更加團

結，也賦予我們共同的目標。我們將共同確保印太地區民主、和平與繁榮的未來。

Thank you for coming here today. I extend my best wishes to all of you, and I hope you can find the opportunity to explore Taiwan's beautiful landscapes, diverse cultures, and local cuisines.

謝謝你們參加今天的記者會，祝福你們一切順利，也希望你們工作之餘能撥空探索台灣的美麗風景、多元文化，以及在地美食。

[forward to a friend](#)

Copyright © 2024 Taiwan Democratic Progressive Party Mission in the U.S., All rights reserved.



[unsubscribe from this list](#) | [update subscription preferences](#)